

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

12 APRIL 1949.

2 AVRIL 1949.

WETSONTWERP

houdende herziening van de uitzonderlijke bepalingen der besluitwet van 27 Februari 1947, waarbij de koninklijke besluiten van 7 en 8 Augustus 1939 betreffende de onderlinge zeeverzekeringen tegen oorlogsrisico gewijzigd werden.

PROJET DE LOI

portant revision des dispositions exceptionnelles de l'arrêté-loi du 27 février 1947 modifiant les arrêtés royaux des 7 et 8 août 1939 sur les assurances mutuelles maritimes contre les risques de guerre.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER GOETGHEBEUR.

AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. GOETGHEBEUR.

ART. 2bis (nieuw).

ART. 2bis (nouveau).

Een artikel 2bis toevoegen, luidend als volgt :

Ajouter un article 2bis, libellé comme suit :

Artikel 5, alinea 2, van de besluitwet van 27 Februari 1947 zal luiden als volgt :

L'article 5, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 27 février 1947 est rédigé comme suit :

« De 2/5 van het bedrag van deze uitzonderlijke bijdrage zijn onmiddellijk opeisbaar; de overblijvende 3/5 zullen betaald worden met gelijke annuïteiten op 30 Juni van ieder der jaren 1947 tot 1953, enz... ».

« Les 2/5 du montant de cette participation exceptionnelle sont exigibles immédiatement; les 3/5 restants seront payés par quatre annuités égales le 30 juin de chacune des années 1947 à 1953, etc... ».

Een derde alinea toevoegen :

Ajouter un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Het afnemen der premies uit de vergoeding mag slechts geschieden voor het schip dat verloren gegaan is en niet voor de andere vaartuigen nog in bezit van de reder. »

« Le prélèvement des primes sur l'indemnité ne peut s'effectuer que pour le navire qui a été perdu et non pour les autres bâtiments encore en possession de l'armateur ».

ART. 6 (nieuw).

ART. 6 (nouveau).

Een artikel 6 toevoegen, luidend als volgt .

Ajouter un article 6, libellé comme suit :

« Geen premies zullen betaald worden voor de periode tijdens welke het vaartuig opgeëist werd. Van de verze-

« Aucune indemnité ne sera payée pour la période pendant laquelle le bâtiment a été réquisitionné. De la valeur

Zie :

225 : Wetsontwerp.

Voir :

225 : Projet de loi.

G.

kerde waarde waarop de premie moet betaald worden, zal afgetrokken worden, de vergoeding genoten door de Britse admiraliteit. »

ART. 7 (nieuw).

Een artikel 7 toevoegen, luidend als volgt :

« Op voorstel van de beheerraad kan de Minister die het Zeewezen in zijn bevoegdheid heeft de geteisterde ontslaan van de verplichting tot wederopbouw, in de gevallen waar de eigenaar zelf het schip voerde, en overleden is of door ouderdom onbekwaam nog de zee te bevaaren. »

assurée sur laquelle sera payée la prime, sera déduite l'indemnité dont a bénéficié l'Amirauté britannique ».

ART. 7 (nouveau).

Ajouter un article 7, libellé comme suit :

« Sur la proposition du conseil d'administration, le Ministre ayant la Marine dans ses attributions peut dispenser le sinistré de l'obligation de reconstruire, dans les cas où le propriétaire même conduisait le bateau et est décédé ou lorsqu'il est incapable, en raison de son âge, de naviguer encore sur mer ».

K. GOETGHEBEUR,
R. DE KINDER.